



บริษัท ไปเที่ยวกับหมู จำกัด Pai Thiao Kap Moo Co., Ltd.

เลขประจำตัวผู้เสียภาษี : 0125569018076

188/160 หมู่ 6 ซอย 23 หมู่บ้านพลีโน เวสต์เกต ต.พิมลราช อ.บางบัวทอง จ.นนทบุรี 11110



: 062-752-4666



: @801mrftm



: ไปเที่ยวกับหมู:ptm travel



: paithiaokapmoo@gmail.com

GO1HAN-VJ109

GO VIETNAM

vietjetair.com

# เวียดนามเหนือ

5 วัน 4 คืน

## จวนเหนือเมฆสะพานกระจก

พักชานอย 1 คืน, ซาปา 2 คืน, ฮาลอง 1 คืน



Mega Grand World

หมู่บ้านชาวเขากัดกัด

Moana cafe

**เที่ยวครบไฮไลท์ ชานอย วัดเงินท้วก  
ทะเลสาบตะวันตก-ทะเลสาบคินคาบ**

**อิมเมอร์ซีฟิเคชัน! หม้อไฟเชลมอน+ไวน์แดง 1 แก้ว/ท่าน**

22-26, 26-30 พ.ย. / 29 พ.ย.-03 ธ.ค. 68  
03-07, 05-09 ธ.ค. 68 (วันพ้อ)  
06-10, 10-14 ธ.ค. 68 (วันรัฐธรรมนุญ)  
13-17 ธ.ค. 68

- ส่องเรือชมอ่าวฮาลอง หนึ่งในมรดกโลกทางธรรมชาติ
- สัมผัสวิวเหนือเมฆที่ สะพานกระจกซาปา จุดถ่ายรูปสุดปังแห่งใหม่
- จิบกาแฟชิค ๆ ที่ Moana Sapa Cafe
- เยือนหมู่บ้านชาวเขากัดกัด พร้อมชมวิถีชีวิตชนเผ่าท้องถิ่น
- เล่น และ ช้อปปังสุดชิลที่ ถนน 36 สาย เมืองเก่าชานอย
- จุดเช็คอินใหม่ของฮาลอง Mega Grand World

เริ่มต้น

พักโรงแรม  
3-4 ดาว

# 15,900

GO1HAN-VJ109

GO VIETNAM

vietjetair.com

5 วัน 4 คืน

# เวียดนามเหนือ

## เวียดนามเหนือผสมสะพานกระจก

พักฮานอย 1 คืน, ซาปา 2 คืน, ฮาลอง 1 คืน



Mega Grand World

หมู่บ้านชาวเขากัดกัด

Moana cafe

- ส่องเรือชมอ่าวฮาลอง หนึ่งในมรดกโลกทางธรรมชาติ
- สัมผัสวิถีเหนือเมฆที่ สะพานกระจกซาปา จุดถ่ายรูปล่าสุดปังแห่งใหม่
- จิบกาแฟชิล ๆ ที่ Moana Sapa Cafe
- เยือนหมู่บ้านชาวเขากัดกัด พร้อมชมวิถีชีวิตชนเผ่าท้องถิ่น
- เล่นเล่น และ ช้อปปีงสุดชิลที่ ถนน 36 สาย เมืองเก่าฮานอย
- จุดเช็คอินใหม่ของฮาลอง Mega Grand World

**เที่ยวครบไฮไลท์ ฮานอย วัตเงินทิว๊ก**  
**ทะเลสาบตะวันตก-ทะเลสาบคินคาบ**














**อัมร่อยมือพิเศษ! หม้อไฟเซลมอน+ไวน์แดง 1 แก้ว/ท่าน**

22-26, 26-30 พ.ย. / 29 พ.ย.-03 ธ.ค. 68  
03-07, 05-09 ธ.ค. 68 (วันพ่อ)  
06-10, 10-14 ธ.ค. 68 (วันรัฐธรรมนูญ)  
13-17 ธ.ค. 68

เริ่มต้น

พักโรงแรม  
3-4 คืน

# 15,900

โปรแกรมการเดินทาง	อาหาร			โรงแรม
	เช้า	เที่ยง	เย็น	
<p>DAY 1: กรุงเทพฯ-ฮานอย-ฮาลอง</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•ออกเดินทางจาก สนามบินสุวรรณภูมิ สู่ สนามบินโหน่ยบาย (ฮานอย) โดยสายการบิน VietJet Air (VJ) (VJ902 (14:00-15:50))</li> <li>•เดินทางต่อสู่ เมืองฮาลอง (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 5-6 ชม.)</li> <li>•แวะเที่ยวชม: Mega Grand World (พักที่ เมืองฮาลอง 1 คืน)</li> </ul>		 		<p>The Twin, Kenny, City Bay หรือเทียบ</p> <p>ระดับ 3 - 4 ดาว</p>
<p>DAY 2: ฮาลอง - ซาปา</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•ล่องเรือชมอ่าวฮาลอง ชมเกาะต่างๆ</li> <li>•ชมถ้ำสวสวรรค์</li> <li>•รับประทานอาหารทะเลมื้อกลางวันบนเรือ Cruise</li> <li>•เดินทางสู่ ซาปา</li> <li>•ตลาดไนต์ซาปา (พักที่ เมืองซาปา)</li> </ul>	  	<p>หม้อไฟ ขนมออล ไวน์แดง ทานเล่น 1 แก้ว</p>		<p>Passion, Azure, Bora หรือเทียบ</p> <p>ระดับ 3 - 4 ดาว</p>
<p>DAY 3: เที่ยวซาปา – ชมวิวบน สะพานกระจกเหนือเมฆ</p> <p>เดินทางสู่จุดชมวิวยบน สะพานกระจกเหนือเมฆ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•เที่ยวชมคาเฟ่Moana Sapa</li> <li>•ชมหมู่บ้านชาวเขากีตักัต (พักที่ซาปา)</li> </ul>	  	<p>บุฟเฟ่ต์</p>		<p>Passion, Azure, Bora หรือเทียบ</p> <p>ระดับ 3 - 4 ดาว</p>
<p>DAY 4: ซาปา-ฮานอย</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•เดินทางกลับกรุงฮานอย (ใช้เวลาประมาณ 5-6 ชั่วโมง)</li> <li>•จังหวัดลาวไก (Lào Cai) •ช้อปปิ้งสินค้าร้านผ้าไหม</li> <li>•ถนน 36 สาย</li> <li>•ทะเลสาบคินดาบ</li> <li>•ร้านสินค้าโอท็อป</li> </ul>	  			<p>Western Skyline หรือเทียบ</p> <p>ระดับ 4 ดาว</p>
<p>DAY 5: ฮานอย-กรุงเทพฯ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•เที่ยวชมวัดเงินก๊วก ทะเลสาบตะวันตก</li> <li>•เดินทางกลับสู่สนามบินโหน่ยบาย</li> <li>•เดินทางกลับสู่กรุงเทพฯ โดยสายการบิน VietJet Air (VJ) VJ903 (15:45-17:45) ถึงกรุงเทพฯสนามบินสุวรรณภูมิ เวลา 17:45 น.</li> </ul>	 			

\*\* รายการทัวร์ข้างต้นอาจมีการเปลี่ยนแปลงตามความเหมาะสม \*\*

กำหนดการเดินทาง	ห้องพัก 2-3 ท่าน ราคาท่านละ	ราคาไม่รวม ตัวเครื่องบิน (JOIN LAND) *กรุณาติดต่อ เจ้าหน้าที่	ราคาพักเดี่ยว (Single room) ชำระเงินเพิ่ม
พฤศจิกายน พ.ศ.2568 / November 2025			
22-26 พ.ย.68	15,900	15,900	6,500
26-30 พ.ย.68	15,900	15,900	6,500
29 พ.ย.68-3 ธ.ค.68	15,900	15,900	6,500
ธันวาคม พ.ศ.2568 / December 2025			
03-07 ธ.ค.68 (วันพ้อ)	17,900	17,900	6,500
05-09 ธ.ค.68 (วันพ้อ)	17,900	17,900	6,500
06-10 ธ.ค. 68 (วันรัฐธรรมนูญ)	17,900	17,900	6,500
10-14 ธ.ค.68 (วันรัฐธรรมนูญ)	17,900	17,900	6,500
13-17 ธ.ค.68	16,900	16,900	6,500
** อัตรานี้ไม่รวมค่าทิปคนขับรถ มีคูปองที่พักท้องถิ่น ท่านละ 1,500 บาท/ท่าน **			
INF (อายุต่ำกว่า 2 ขวบ) อัตราค่า 3,500 บาท			
อัตราค่าบริการนี้เฉพาะพาสปอร์ตไทยเท่านั้น!! [ในกรณีพาสปอร์ตต่างชาติกรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่]			
***โปรแกรมอาจจะมีการปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสมของสภาพอากาศและฤดูกาล***			

รายละเอียดเพิ่มเติม

- ชำระมัดจำ 8,000 บาท / ท่าน (\*ภายใน 24 ชม.\*) หรือในกรณีโปรโมชั่นต้องชำระค่าทัวร์เต็มจำนวน (\*ภายใน 4-6 ชม. ตามแคมเปญโปรโมชั่น\*) และ ชำระส่วนที่เหลือ 21 วันก่อนการเดินทาง
  - กรณีน้อยกว่า 21 วัน กรุ๊ปออกจะเดินทาง 10 ท่านขึ้นไป \*กรณีที่มีผู้เดินทางไม่ครบตามจำนวน บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเลื่อนการเดินทาง หรือเปลี่ยนแปลงอัตราค่าบริการ (ปรับราคาเพิ่มขึ้น เพื่อให้คณะสามารถออกเดินทาง)
  - หากท่านมีการออกบัตรโดยสารภายในประเทศ(ตัวเครื่องบิน,รถทัวร์,รถไฟ) \*กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่เพื่อเช็คตารางเวลาเที่ยวบินทุกครั้งก่อนทำการออกบัตรโดยสารภายในประเทศ
  - รายการทัวร์มีรถเช่ารถตู้ (ใช้เวลาลงร้านไม่ต่ำกว่า 60 นาที/ร้าน) \*หากไม่ประสงค์เข้าร้านมีค่าใช้จ่าย 500 บาท/ร้าน\*
  - การจองตัวเครื่องบินภายใน หรือ จอยแลนด \*\*กรุณาสอบถามเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายทุกครั้ง ก่อนทำการออกตัวเครื่องบิน ทั้งนี้เพื่อประโยชน์ของท่านเอง เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณีถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบ ถือว่าท่านยอมรับเงื่อนไขดังกล่าว \*\*
  - ท่านต้องนำหนังสือเดินทางมาในวันเดินทางทุกครั้ง ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณีที่ท่านลืมนำหนังสือเดินทางมา หรือนำหนังสือเดินทางมาผิดเล่ม หรือสูญหาย
- ควรเดินทางมาถึงสนามบินเพื่อทำการเช็คอินก่อนขึ้นเครื่องประมาณ 2.30-3.30ชม.เพื่อหลีกเลี่ยงสถานการณ์ฉุกเฉินที่อาจเกิดขึ้น \*บริษัทขอสงวนสิทธิ์คืนเงินทุกกรณีหากลูกค้าไม่สามารถขึ้นเครื่อง-กลับ ตามวันและเวลาที่ระบุในรายการทัวร์\*

**DAY 1 :** กรุงเทพฯออกเดินทางจาก สนามบินสุวรรณภูมิ สู่ สนามบินโหน่ยบาย (ฮานอย) **VJ902 (14:00-15:50)**  
เดินทางต่อสู่ เมืองฮาลอง (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 5-6 ชม.) •แวะเที่ยวชม: Mega Grand World  
(พักที่ เมืองฮาลอง 1 คืน)

- 12.00 น. จุดนัดพบคณะเดินทาง ณ ท่าอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ ชั้น 4 เคาน์เตอร์สายการบิน VietJet Air (VJ) โดยมีเจ้าหน้าที่คอยจัดเตรียมเอกสารการเดินทางสำหรับทุกท่านและนำท่านโหลดสัมภาระ
- 14.00 น. นำท่านออกเดินทางสู่ **กรุงฮานอย (ท่าอากาศยานนานาชาติโหน่ยบาย) สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม** โดยเที่ยวบินที่ **VJ902 (14:00-15:50) (ไม่มีอาหารบนเครื่อง , สัมภาระโหลดใต้เครื่องไม่เกิน 20 กก./ ท่าน และ สัมภาระถือขึ้นเครื่อง 1 ใบ ไม่เกิน 7กก.)**

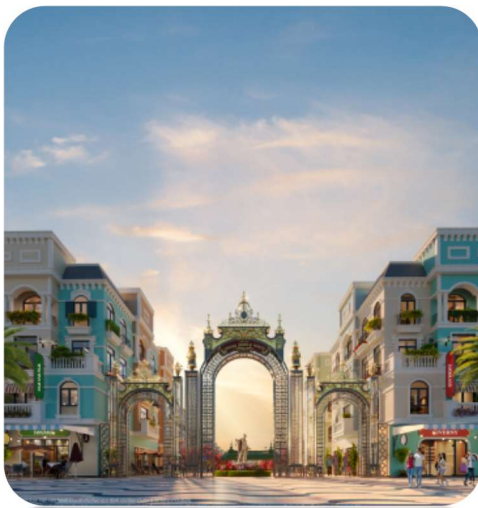
**หมายเหตุ :** ที่นั่งบนเครื่องจะไม่สามารถล็อคและอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขที่สายการบินกำหนด

- 15.50 น. เดินทางถึง **ท่าอากาศยานนานาชาติโหน่ยบาย กรุงฮานอย** หลังผ่านการตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรแล้วนำคณะออกเดินทางสู่**เมืองซาปา(ใช้เวลาประมาณ 5-7 ชั่วโมง ในระหว่างทางพักทานข้าวที่ลาวไก)**

**เมืองซาปา (Sa Pa)** ตั้งอยู่ในจังหวัดลาวไก ทางตอนเหนือของประเทศเวียดนาม เป็นเมืองที่มีความงดงามทางธรรมชาติและวัฒนธรรมที่หลากหลาย ได้รับฉายาว่า "เมืองแห่งขุนเขาและสายหมอก" เนื่องจากตั้งอยู่บนความสูงประมาณ 1,650 เมตรจากระดับน้ำทะเล ล้อมรอบด้วยเทือกเขาฟานซิปัน ซึ่งเป็นยอดเขาที่สูงที่สุดในเวียดนามที่ระดับความสูง 3,143 เมตร นำท่านแวะรับประทานอาหารกลางวัน ที่จังหวัดลาวไก

**คำ** **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคารพื้นเมือง (มื้อที่ 1)**

นำท่านแวะชม **Mega Grand World** แหล่งรวมศูนย์ความบันเทิง-ช้อปปิ้งขนาดยักษ์ฮานอยแห่งใหม่ที่ผสมผสานไลฟ์สไตล์ความบันเทิง การช้อปปิ้ง และการพักผ่อนเข้าด้วยกันอย่างสมบูรณ์แบบ ด้วยพื้นที่กว้างขวางและการออกแบบสุดล้ำสมัย พร้อมตอบโจทย์ทุกเจเนอเรชัน



ที่พัก

The Twin, Kenny, City Bayหรือเทียบระดับ 3-4 ดาวมาตรฐานเมืองฮาลอง  
(โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้)

DAY 2: ฮาลอง • ล่องเรือชมอ่าวฮาลอง • ชมถ้ำสวรรค์ • รับประทานอาหารทะเลมื้อกลางวันบนเรือ Cruise  
• เดินทางสู่ ซาปา • ตลาดไนต์ซาปา (พักที่ เมืองซาปา)

เช้า

รับประทานอาหาร ณ ห้องอาหารของโรงแรม ( มื้อที่ 2 )

นำท่านเดินทางสู่ท่าเรือ อ่าวฮาลอง ชมความงดงามตามธรรมชาติที่สรรค์สร้างด้วยความงดงามของอ่าวฮาลองเบย์ หากเล่าตามนิทานปรัมปราของชาวเวียดนาม ได้เล่าไว้ว่าในอดีตนานมาแล้วระหว่างที่ชาวเวียดนามกำลังต่อสู้กับกองทัพชาวจีนผู้รุกราน เทพเจ้าได้ส่งกองทัพมังกรลงมาช่วยปกป้องแผ่นดินเวียดนาม มังกรเหล่านี้ได้ดำดิ่งสู่ท้องทะเลบริเวณที่เป็นอ่าวฮาลองในปัจจุบัน ทำให้มีอัญมณีและหยกพุ่งกระเด็นออกมา อัญมณีเหล่านี้จึงกลายเป็นเกาะแก่งน้อยใหญ่กระจายอยู่ทั่วอ่าวจึงเป็นเกราะป้องกันจากผู้รุกราน ทำให้ชาวเวียดนามปกป้องแผ่นดินของพวกเขาได้สำเร็จแล้วก่อตั้งประเทศ ซึ่งต่อมาก็คือเวียดนามในปัจจุบัน

นำท่าน ล่องเรือชมอ่าวฮาลอง ที่มีพื้นที่กว้างใหญ่กว่า 1,500 ตารางกิโลเมตร อยู่ทางตอนเหนือของเวียดนาม และเป็นส่วนหนึ่งในอ่าวตังเกี๋ย มีชายฝั่งยาวเป็นระยะทางกว่า 120 กิโลเมตร ท่านจะพบกับวิวทิวทัศน์ หันมองไปทางไหนก็สวยงาม เห็น

ผืนน้ำสีเขียวสวยและหมู่เกาะหินปูนน้อยใหญ่โผล่ขึ้นมาจากผืนน้ำทะเลที่มีลักษณะแตกต่างกันออกไป ถือเป็นสถานที่ที่เกี่ยวขม  
ธรรมชาติของเวียดนามอีกแห่งหนึ่งที่สามารถดึงดูดนักท่องเที่ยวมากมายจากทั่วทุกมุมโลกให้มาเยือนสถานที่แห่งนี้



ระหว่างล่องเรือเที่ยวชม **ถ้ำสวรรค์**  
หรือ **“ถ้ำนางฟ้า”** ชมหินงอกหิน  
ย้อยแห่งอ่าวฮาลองที่มีอายุนับล้าน  
ปี มีโครงสร้างสลับซับซ้อนกันหลาย  
ชั้นพร้อมประดับไฟไว้อย่างสวยงาม  
ภายในถ้ำจะเห็นได้ว่าหินงอกหิน  
ย้อยต่าง ๆ นั้นจะมีลักษณะรูปร่าง  
แตกต่างกันออกไป ตามแต่ท่านจะ  
จินตนาการ ขึ้นอยู่ว่าแต่ละท่านจะ  
ตีความออกมาว่าเป็นรูปร่างเหมือน  
สิ่งใดในถ้ำถ้าเราจะเห็นหินรูปร่างฟ้าที่  
ถูกสร้างขึ้นมาจากทางธรรมชาติที่  
ติดอยู่ภายในผนังถ้ำ นับว่าเป็นสิ่ง

มหัศจรรย์อย่างหนึ่งและมีตำนานเล่าขานกันว่ามิเหล่านางฟ้าเข้ามาอาบน้ำในถ้ำแห่งนี้และเกิดหลงไหลชายหนุ่มผู้ที่เป็นมนุษย์  
เลยคิดที่จะไม่ยอมกลับสวรรค์ จนกระทั่งเวลาผ่านไปกลุ่มนางฟ้าทั้งหลายเลยกลายเป็นหินติดอยู่ที่ผนังถ้ำอย่างน่า  
อัศจรรย์

กลางวัน

รับประทานอาหารบนเรือ (เมนูซีฟู้ด) (มื้อที่ 3)



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **เมืองซาปา** เมืองเล็กๆ กลางหุบเขา ในจังหวัดลาวไก ในอดีตเป็นเมือง ดากอากาศยอดนิยมของชาว  
ยุโรปเนื่องจากเคยตกอยู่ในการยึดครองของประเทศฝรั่งเศส

สถาปัตยกรรมของบ้านเรือนและตึกต่างๆรวมถึงการวางผังเมืองจึงมีลักษณะเป็นแบบฝรั่งเศสที่ถูกรายล้อมไปด้วยหุบเขาน้อย  
ใหญ่ และธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 6 ชั่วโมง)

คำ

รับประทานอาหาร ณ ภัตตาคารพื้นเมือง (มือที่ 4)  
เมนูหม้อไฟปลาแซลมอน (Lẩu cá hồi) (เสิร์ฟพร้อมกับไวน์แดง 1 แก้ว / ท่าน )

จากนั้นอิสระให้ท่านเดินเที่ยวชม ตลาดกลางคืนซาปา ตลาดที่ตั้งอยู่ใจกลางเมืองซาปา ที่รวมสินค้าที่มาจากชายส่วนใหญ่จะเป็นสินค้าที่ผลิตขึ้นมาจากชาวเขาท้องถิ่นที่อาศัยอยู่ที่ ซาปาส่วนใหญ่จะเป็นผ้าปัก สร้อย กำไล และเครื่องประดับของคนพื้นเมือง ผัก ผลไม้ และ อาหารพื้นเมืองมากมาย นอกจากนี้ยังมีร้านอาหารสไตล์ฝรั่งเศสเก๋ๆ ตกแต่งร้านสวยงาม ให้ท่านได้เลือกนั่งได้ตามใจชอบ

ที่พัก

โรงแรม Passion, Azure หรือโรงแรมเทียบเท่ามาตรฐานเมืองซาปา  
(โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้)

## DAY 3: เที่ยวซาปา - ชมวิวนบน สะพานกระจกเหนือเมฆ - เที่ยวชมคาเฟ่ Moana Sapa ชมหมู่บ้านก๊ตก๊ต

เช้า

รับประทานอาหาร ณ ห้องอาหารของโรงแรม (มือที่ 5)

เดินทางสู่ จุดชมวิวนบนสะพานกระจกซาปา (Sapa Glass Bridge) หรือที่รู้จักกันในชื่อ Rong May Glass Bridge เป็นหนึ่งในสถานที่ท่องเที่ยวยอดนิยมของเมืองซาปา ประเทศเวียดนาม สะพานกระจกแห่งนี้ตั้งอยู่ที่ระดับความสูงประมาณ 2,200 เมตรเหนือระดับน้ำทะเล และยื่นออกมาจากหน้าผาประมาณ 60 เมตร โครงสร้างทำจากเหล็กกล้าและกระจกนิรภัยที่มีความแข็งแรงสูง สามารถรองรับนักท่องเที่ยวได้ครั้งละหลายสิบล้านคนอย่างปลอดภัย ไฮไลท์สำคัญของสะพานแห่งนี้คือ พื้นกระจกใส ที่ให้ความรู้สึกราวกับเดินอยู่กลางอากาศ พร้อมทิวทัศน์อันน่าตื่นตาตื่นใจของหุบเขา ป่าไม้ และหมอกที่ลอยคลอเคลียรอบภูเขา ซึ่งในช่วงเช้าหรือฤดูหนาว นักท่องเที่ยวจะได้สัมผัสกับทะเลหมอกที่งดงามตัดกับสีเขียวของธรรมชาติ นอกจากนี้ Rong May ยังมีลิฟต์แก้ว (glass elevator) ความสูงกว่า 300 เมตร ที่จะพาผู้เยี่ยมชมขึ้นจากพื้นดินไปยังสะพานกระจกด้วยประสบการณ์ที่ตื่นเต้นและวิพาโนรามา



ข้อควรปฏิบัติในการเข้าชมสะพานกระจกซาปา

1. ปฏิบัติตามคำแนะนำของเจ้าหน้าที่ตลอดเวลา

## 2. การแต่งกายและอุปกรณ์

- สวมรองเท้าที่มิดชิดและไม่ลื่น ห้ามสวมรองเท้าส้นสูงหรือแตะที่ไม่มีสายรัด
- ต้องสวม ถุงคลุมรองเท้าพลาสติก (เจ้าหน้าที่จะให้ก่อนเข้าสะพาน) เพื่อป้องกันกระจกเป็นรอย
- ห้ามนำวัตถุแหลมหรือของแข็ง เช่น ไม้เท้า, ร่ม, อุปกรณ์ปีนเขา เข้าบนสะพาน (ยกเว้นอุปกรณ์ช่วยเดินที่จำเป็น)

## 3. ความปลอดภัย

- ห้ามวิ่ง, กระโดด, หรือโยกตัวแรง ๆ ขณะอยู่บนสะพาน
- ห้ามปีนหรือพิงราวกัน
- ห้ามนั่งหรือเอนตัวบนพื้นกระจกเพื่อถ่ายภาพในลักษณะอันตราย
- เด็กเล็กต้องอยู่ภายใต้การดูแลของผู้ปกครองอย่างใกล้ชิด
- ผู้ที่มีโรคหัวใจ, โรคกลัวความสูง หรือภาวะสุขภาพเฉพาะ ควรปรึกษาแพทย์ก่อนขึ้น

## 4. ข้อห้าม

- ห้ามสูบบุหรี่หรือจุดไฟทุกชนิด
- ห้ามรับประทานอาหารหรือเครื่องดื่มบนสะพาน
- ห้ามทิ้งขยะ หรือกระทำการใด ๆ ที่ก่อให้เกิดความสกปรกหรือเสียหายต่อกระจก

## 5. การถ่ายภาพ

- สามารถถ่ายภาพได้อย่างอิสระ แต่ควรระวังความปลอดภัยของตนเองและผู้อื่น
- ห้ามใช้ โดรน โดยไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่

## 6. กรณีฉุกเฉิน

- หากเกิดเหตุผิดปกติ เช่น อากาศวิงเวียนหรือกลัวความสูงมาก ควรแจ้งเจ้าหน้าที่ทันที

กลางวัน

รับประทานอาหารกลางวัน (มื้อที่ 6) Tay Bac buffet





**เช้า**                    **รับประทานอาหาร ณ ห้องอาหารของโรงแรม ( มื้อที่ 8 )**

ได้เวลาอันสมควรนำท่านเดินทางสู่สถานอย เดินทางกลับ**กรุงฮานอย (ใช้เวลาประมาณ 5-7 ชั่วโมง)** โดยระหว่างทางให้ท่านให้  
แวะเลือกซื้อของฝาก **ช้อปปิ้งสินค้าร้านผ้าไหม**

**กลางวัน**            **รับประทานอาหารกลางวัน ( มื้อที่ 9 )**

นำท่านชม **ถนน 36 สาย (36 Old Streets)** ย่านเมืองเก่าที่มีชีวิตชีวาที่สุดของกรุงฮานอย แต่ละสายถนนมีชื่อเรียกตาม  
สินค้าที่เคขาย เช่น ถนนกระดาษ ถนนทองเหลือง ถนนไหม ย่านนี้ยังคงเต็มไปด้วยร้านค้า คาเฟ่ งานหัตถกรรมท้องถิ่น และ  
อาคารเก่าในสไตล์ฝรั่งเศส-เวียดนาม จากนั้นให้ท่านเดินชมวิถีชีวิต ชิมอาหารเวียดนามดั้งเดิม และเลือกของฝากพื้นเมืองร้าน  
สินค้าโอท็อป

นำท่านชม **ทะเลสาบคินดาบ (Hoan Kiem Lake)** ตำนานแห่งดาบศักดิ์สิทธิ์และใจกลางเมืองฮานอย ทะเลสาบคินดาบ  
หรือ "โหย่วอันเกี่ยม" เป็นจุดศูนย์กลางทางวัฒนธรรมและจิตวิญญาณของชาวฮานอย โดดเด่นด้วย ตำนานดาบวิเศษที่  
กษัตริย์เลเลอไถใช้ต่อสู้ขับไล่ศัตรู แล้วคินดาบให้พญาเต่าในทะเลสาบแห่งนี้ หอคอยเต่าศักดิ์สิทธิ์ (Tháp Rùa) ตั้งตระหง่าน  
กลางน้ำ และสะพานสีแดงสด "สะพานเทอุก" ที่ทอดเข้าสู่ วิหารห่ง็อกเจิน (Ngoc Son Temple) บนเกาะเล็ก ๆ กลาง  
ทะเลสาบ **(ไม่รวมค่าเข้าชมภายในเกาะ)**

**ค่ำ**                    **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคารพื้นเมือง ( มื้อที่ 10 )**

**ที่พัก**                    **โรงแรม Western Skyline หรือเทียบระดับ 4 ดาว**

**DAY 5:**                    **ฮานอย • เที่ยวชมวัดเจินก๊วก ทะเลสาบตะวันตก • เดินทางกลับสู่สนามบินโฮนอยบาย • เดินทางกลับสู่กรุงเทพฯ**  
**VJ903 (15:45-17:45)**

**เช้า**                    **รับประทานอาหาร ณ ห้องอาหารของโรงแรม ( มื้อที่ 11 )**

นำท่านชม **วัดเจินก๊วก (Chùa Trấn Quốc)** เป็นวัดพุทธที่เก่าแก่ที่สุดในกรุงฮานอย และหนึ่งในวัดที่มีความสำคัญทาง  
ประวัติศาสตร์ของเวียดนาม สร้างขึ้นในราวศตวรรษที่ 6 สมัยราชวงศ์หลี วัดตั้งอยู่บนคาบสมุทรเล็ก ๆ ริมฝั่ง ทะเลสาบ  
ตะวันตก (Hồ Tây) ซึ่งเป็นทะเลสาบธรรมชาติขนาดใหญ่ที่สุดในเมือง **ชมเจดีย์ทรงแปดเหลี่ยมสูง 11 ชั้น** ภายในวัด สร้างขึ้น  
ในปี พ.ศ. 2541 จนกลายเป็นสัญลักษณ์ที่สำคัญของวัด และภายในวัดยังประดิษฐานพระพุทธรูปเก่าแก่รวมถึงต้นพระศรีมหา  
โพธิ์ที่ได้รับมอบจากอินเดียในฐานะสัญลักษณ์แห่งมิตรภาพระหว่างสองประเทศ

**ชมทะเลสาบตะวันตก** ซึ่งโอบล้อมวัดไว้โดยรอบเพิ่มบรรยากาศร่มรื่น และในยามที่แสงอาทิตย์ยามเย็นที่สะท้อนบนผืนน้ำ เป็น

จุดชมพระอาทิตย์ตกที่สวยงามที่สุดแห่งหนึ่งของฮานอย

สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ **ท่าอากาศยานนานาชาติโหน่ยบาย กรุงฮานอย ประเทศเวียดนาม** เพื่อเดินทางกลับสู่

กรุงเทพฯ ประเทศไทย

15.45 น. ออกเดินทางสู่ **กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)** โดยสายการบิน **VietJet Air (VJ)**

เที่ยวบินที่ **VJ903 (15:45-17:45)** (ไม่มีอาหารบนเครื่อง , สัมภาระโหลดใต้เครื่องไม่เกิน 20 กก./ ท่าน และ สัมภาระถือขึ้น

**เครื่อง 1ใบ ไม่เกิน 7กก.)**

17.45 น. เดินทางถึง **กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)** โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

กำหนดการเดินทาง	ห้องพัก 2-3 ท่าน ราคาท่านละ	ราคาไม่รวม ตัวเครื่องบิน (JOIN LAND) *กรุณาติดต่อ เจ้าหน้าที่	ราคาพักเดี่ยว (Single room) ชำระเงินเพิ่ม
พฤศจิกายน พ.ศ.2568 / November 2025			
22-26 พ.ย.68	<b>15,900</b>	15,900	6,500
26-30 พ.ย.68	<b>15,900</b>	15,900	6,500
29 พ.ย.68-3 ธ.ค.68	<b>15,900</b>	15,900	6,500
ธันวาคม พ.ศ.2568 / December 2025			
03-07 ธ.ค.68 (วันพ้อ)	<b>17,900</b>	17,900	6,500
05-09 ธ.ค.68 (วันพ้อ)	<b>17,900</b>	17,900	6,500
06-10 ธ.ค. 68 (วันรัฐธรรมนูญ)	<b>17,900</b>	17,900	6,500
10-14 ธ.ค.68 (วันรัฐธรรมนูญ)	<b>17,900</b>	17,900	6,500
13-17 ธ.ค.68	<b>16,900</b>	16,900	6,500
** อัตรานี้ไม่รวมค่าที่ปคนขับรถ มีคคุเทศก์ท้องถิ่น ท่านละ 1,500 บาท/ท่าน **			
INF (อายุต่ำกว่า 2 ขวบ) อัตราค่า 3,500 บาท			
อัตราค่าบริการนี้เฉพาะพาสปอร์ตไทยเท่านั้น!! [ในกรณีพาสปอร์ตต่างชาติกรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่]			
***โปรแกรมอาจจะมีการปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสมของสภาพอากาศและฤดูกาล***			



## อัตราค่าบริการรวม



ค่าตัวโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด พร้อมค่าภาษีสนามบินทุกแห่งตามรายการทัวร์ข้างต้น



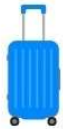
เจ้าหน้าที่บริษัท ๙ คอยอำนวยความสะดวกทุกท่านตลอดการเดินทาง



ค่าประกันวินาศภัยเครื่องบินตามเงื่อนไขของแต่ละสายการบิน



ค่าอาหาร ค่าเข้าชม และ ค่ายานพาหนะทุกชนิดตามที่ระบุไว้ในรายการทัวร์ข้างต้น



ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกิดกว่าสายการบินกำหนด 20 กิโลกรัม / ท่าน / ใบ



คุ้มครองการเสียชีวิตจากอุบัติเหตุสูงสุด 2,000,000 บาท คุ้มครองค่ารักษาพยาบาลจากอุบัติเหตุสูงสุด 500,000 บาท

(เงื่อนไขตามกรมธรรม์)เงื่อนไขประกันการเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล คุ้มครองเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุระหว่างการเดินทางไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวของผู้เดินทาง และคุ้มครองเฉพาะผู้เดินทางไปกลับพร้อมกรุ๊ปเท่านั้น



ค่าที่พักห้องละ 2-3 ท่าน ตามโรงแรมที่ระบุไว้ในรายการหรือ ระดับเทียบเท่า

- กรณีห้อง TWIN BED (เตียงเดี่ยว 2 เตียง) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง DOUBLE BED แทนโดยมี ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า  
- หากต้องการห้องพักแบบ DOUBLE BED ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทนโดยมี ต้อง แจ้งให้ทราบล่วงหน้า เช่นกัน  
- กรณีพักแบบ TRIPLE ROOM 3 ท่าน ท่านที่ 3 อาจเป็นเสริมเตียง หรือ SOFA BED หรือ เสริมพูกที่นอน ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับรูปแบบการจัดห้องพักของโรงแรมนั้นๆ



## อัตราค่าบริการไม่รวม



ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และเอกสารต่างดาว



ค่าภาษีน้ำมัน ที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่ม ภายหลังจากทางบริษัทฯ ได้ออกตั๋วเครื่องบินไปแล้ว ซึ่งลูกค้าต้องชำระส่วนต่างเพิ่ม



ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และหัก ณ ที่จ่าย 3%



ค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่นและคนขับรถ รวม 1,500 บาท/ท่าน/ทริป (เด็กชำระทิปเท่ากับผู้ใหญ่) ชำระที่สนามบิน



ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกิดกว่าสายการบินกำหนด



ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากรายการ เช่น ค่าเครื่องดื่ม, ค่าอาหารที่สั่งเพิ่ม, ค่าโทรศัพท์ ฯลฯ สำหรับท่านที่รับประทานอาหารพิเศษ อาหารเจ หรือไม่ทานเนื้อสัตว์ ไม่ทานหมู ไม่ทานไก่ และมีความจำเป็นให้ทางบริษัท จัดเตรียมอาหารไว้ให้ท่านเป็นพิเศษนอกเหนือจากที่กรุ๊ปจัดไว้ในรายการ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามจริงหน้างาน



ค่าธรรมเนียมเอกสารเข้าเมืองสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างประเทศ

(ทางรัฐบาลจีนประกาศยกเลิกวีซ่าให้กับคนไทย ผู้ที่ประสงค์จะพำนักระยะสั้นในประเทศจีน ในรอบ 6 เดือน ไม่เกิน 90 วัน \*\*ถ้ากรณีทางรัฐบาลจีนประกาศให้กลับมาใช้วีซ่า ผู้เดินทางจะต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มในการขอวีซ่าตามที่สถานทูตกำหนด)





## เงื่อนไขการให้บริการ

1. การเดินทางในแต่ละครั้งจะต้องมีผู้โดยสารจำนวน 15 ท่านขึ้นไป ถ้าผู้โดยสารไม่ครบจำนวนดังกล่าว ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงราคาหรือยกเลิกการเดินทาง
2. ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตัวโดยสารภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ เพื่อเช็คว่ากรุ๊ปมีการคอนเฟิร์มเดินทางก่อนทุกครั้ง เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์ทบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว
3. การชำระค่าบริการ
  - 3.1 กรุณาชำระมัดจำ ท่านละ 8,000 บาท
  - 3.2 กรุณาชำระค่าทัวร์เต็มจำนวน ในกรณีที่ค่าทัวร์ราคาต่ำกว่า 10,000 บาท
  - 3.3 กรุณาชำระค่าทัวร์ส่วนที่เหลือ 30 วันก่อนออกเดินทาง \*\*45 วันก่อนเดินทางสำหรับช่วงสงกรานต์และปีใหม่\*\*
  - 3.4 กรณีวันเดินทางน้อยกว่า 21 วัน หรือราคาทัวร์โปรโมชัน ต้องชำระค่าทัวร์เต็มจำนวนเท่านั้น
4. กรณีผู้เดินทางที่ต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ เช่น การขอใช้วีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง หรือเริ่มตั้งแต่ท่านจองทัวร์ มิฉะนั้นทางบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายตามจริงที่เกิดขึ้นกับผู้เดินทาง (ถ้ามี)
5. กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เดินทางเพื่อการท่องเที่ยวเกี่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า-ออกประเทศใด ๆ ก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น



## เงื่อนไขอื่นๆ

**โปรดตรวจสอบ PASSPORT :** กรุณานำพาสปอร์ตติดตัวมาในวันเดินทาง พาสปอร์ตต้องมีอายุไม่ต่ำกว่า 6 เดือน หรือ 180 วัน ขึ้นไปก่อนการเดินทาง และต้องมีหน้ากระดาษอย่างต่ำ 6 หน้า

**หมายเหตุ :** สำหรับผู้เดินทางที่อายุไม่ถึง 18 ปี และไม่ได้เดินทางกับบิดา มารดา ต้องมีจดหมายยินยอมให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศจากบิดาหรือมารดาแนบมาด้วย





## เงื่อนไขการยกเลิก

\*\*กรณีการขอยกเลิกการเดินทาง หรือเลื่อนการเดินทาง นักท่องเที่ยวหรือตัวแทนจำหน่าย(ผู้มีชื่อในเอกสารการจอง) จะต้องแพกซ์ อีเมลล์ หรือ มาเซ็นเอกสารการยกเลิกที่บริษัท อย่างเป็นทางการหนึ่ง เพื่อเป็นการแจ้งยกเลิกกับทางบริษัทอย่างเป็นทางการลายลักษณ์อักษร (ทางบริษัทไม่ยอมรับยกเลิกการจอง ผ่านทางโทรศัพท์ไม่ว่ากรณีใดๆ)

\*\*กรณีนักท่องเที่ยวหรือตัวแทนจำหน่าย ต้องการขอรับเงินค่าบริการคืน นักท่องเที่ยวหรือตัวแทนจำหน่าย (ผู้มีชื่อในเอกสารการจอง) จะต้องแพกซ์ อีเมลล์ หรือ มาเซ็นเอกสารการขอรับเงินคืนที่บริษัท อย่างเป็นทางการหนึ่ง เพื่อทำเรื่องขอรับเงินค่าบริการคืน โดยแนบหนังสือมอบอำนาจพร้อมหลักฐานประกอบการมอบอำนาจ หลักฐานการชำระค่าบริการต่างๆ และหน้าสมุดบัญชีธนาคารที่ต้องการให้นำเงินเข้าให้ครบถ้วน โดยมีเงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการ ตาม “ประกาศคณะกรรมการธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์ เรื่อง หลักเกณฑ์เกี่ยวกับการกำหนดอัตราการจ่ายเงินค่าบริการคืนแก่นักท่องเที่ยว พ.ศ. 2563” ดังนี้

### ยกเลิก ไม่น้อยกว่า 30 วันก่อนการเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)

**คืนเงินค่าทัวร์เต็มจำนวน** ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงเพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำตัวเครื่อง ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น

### ยกเลิก น้อยกว่า 15 วันก่อนการเดินทาง

**ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด** การจ่ายเงินคืนแก่นักท่องเที่ยวตามข้อกำหนดด้านบน ซึ่งมีการหักเงินในบางส่วนนั้น เนื่องจากทางบริษัทมีค่าใช้จ่ายที่ได้จ่ายจริงเพื่อการเตรียมการนำเที่ยวไปแล้ว เช่น การมัดจำที่นั้งบัตรโดยสารเครื่องบิน การจองที่พัก และ ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ เป็นต้น

### ยกเลิก ไม่น้อยกว่า 15-29 วันก่อนเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)

**คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ทั้งหมด** ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงเพื่อการเตรียมการนำเที่ยวทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำตัวเครื่อง ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น

### หากท่านงดการใช้บริการรายการใดรายการหนึ่งหรือไม่เดินทางพร้อมคณะ

ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์ **ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการและเงินมัดจำคืน** ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น

### การยกเลิกเดินทางกับกรุ๊ปที่ออกเดินทางช่วงเทศกาลวันหยุด เช่น ปีใหม่, สงกรานต์ เป็นต้น

บางสายการบินมีการกั้นที่นั่งมัดจำที่นั้งกับสายการบิน และค่ามัดจำที่นั้ง รวมถึงเที่ยวพิเศษ เช่น CHARTER FLIGHT **จะไม่มีการคืนเงินมัดจำ หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดที่ชำระแล้ว** ไม่ว่าจะยกเลิกด้วยกรณีใดๆ

### กรณีนักท่องเที่ยวคนเข้าเมืองในกรุงเทพฯ และต่างประเศปฏิเสธการเดินทางออกหรือเข้าประเทศที่ระบุ

**บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าทัวร์** ไม่ว่ากรณีใดๆ \*สำคัญ !! บริษัททำธุรกิจเพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ไม่สนับสนุนการเดินทางเข้าญี่ปุ่นโดยผิดกฎหมาย ลูกค้าต้องผ่านการตรวจคนเข้าเมืองด้วยตัวของตนเอง โดยมัคคุเทศก์ไม่สามารถช่วยเหลือใดๆ ได้ทั้งสิ้น \*





## สำคัญ โปรดอ่านเงื่อนไขที่ท่านควรรทราบ



- ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับสายการบิน**  
การจัดที่นั่งบนเครื่องบินจะถูกกำหนดโดยสายการบิน ซึ่งจะดำเนินการผ่านระบบอัตโนมัติ ผู้โดยสารไม่สามารถเลือกที่นั่งได้ และที่นั่งอาจไม่ได้ยึดติดกัน ซึ่งบริษัทไม่สามารถเข้าไปจัดการได้แต่อย่างใด
- ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับโรงแรมที่พัก**  
ห้องพักในโรงแรมอาจมีความแตกต่างกัน ดังนั้น ห้องพักประเภทห้องเดี่ยว (Single) ห้องพักคู่ (Twin/Double) และห้องพักสำหรับ 3 ท่าน (Triple) อาจไม่ได้ตั้งอยู่ในอาคารหรือชั้นเดียวกัน
- เงื่อนไขและข้อควรรทราบอื่นๆ ที่ไปที่ท่านควรรทราบ**  
รายการทัวร์อาจมีการปรับเปลี่ยนหรือยกเลิกตามสภาพอากาศและความเหมาะสม โดยคำนึงถึงความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นหลัก โดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

### หากทำการชำระเงินแล้ว

ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว และจะไม่มี การฟ้องร้องใดๆ เนื่องจากท่านได้ยอมรับเงื่อนไขในการให้บริการแล้ว

**สำคัญ!!**  
กรุณาอ่านเงื่อนไขแบบท้ายโดยละเอียดเพื่อประโยชน์สูงสุดของท่าน

